

DOSSIER D'INSCRIPTION

Formulario de Inscripcion

Les Pyrénéennes

El poner de relieve
de los sectores agrícolas franco-españoles



14, 15 y 16 de
Septiembre
del **2018**
Saint-Gaudens

PARC DES EXPOSITIONS
DU COMMINGES

Entreda gratuita

Événement co-organisé par :



Les vendredi 14, samedi 15 et dimanche 16 septembre 2018
Los viernes 14, Sabado 15 y domingo 16 de septiembre del 2018

Les Pyrénéennes 2018 seront résolument tournée des deux côtés des Pyrennées. Ainsi, une mise en valeur de vos produits et ou actions des deux côtés de la frontière franco/espagnoles seront valorisées pendant le salon.

N'hésitez pas à vous rapprocher de nous si vous souhaitez compléter les informations concernant vos activités en Espagne/et ou en France pour les exposants espagnols.

En 2018 « Les Pyrénéennes » miraran de los dos ados de los Pireneos. Asi que, una puesta en valor de sus productos, y o acciones de los dos lados de la frontera Franco/espanola estaran valorizados durante la feria.

No dude en contactarnos si desean completar las informaciones respecto a sus actividades en Espana y/o en Francia para los expositores españoles.

Ce document est à retourner aux Pyrénéennes
avant le 30/06/2018

Communauté de communes du Saint-Gaudinois

Habria que devolver este documento al "Les Pyrénéennes"
antes el 30 de Junio del 2018

Comunidad de los municipios del Saint Gaudinois

4 rue de la République
31800 Saint-Gaudens – France
lespyreneennes@la5c.fr
+33 (0)6 12 02 86 01
+33 (0)5 61 88 86 87

VOTRE ENTREPRISE (les deux cases sont possibles)

SU EMPRESA (las dos casillas son posibles)

Activité en France
Actividad en Francia

Activité en Espagne
Actividad en Espana

1. Souscripteur (adresse de correspondance) valable pour le guide de visiteur.

Suscriptor (dirección de correspondencia) valida para la guía del visitante

Raison sociale : _____
Razón social

Adresse : _____
Direccion

Code postal : _____ Ville : _____ Pays : _____
Codigo postal Ciudad Pais

Tél. : _____ Fax : _____
Tel Fax

Site internet de l'entreprise : _____
Sitio internet de la empresa :

E-mail de l'entreprise : _____
Correo electronico de la empresa

Personne responsable du stand sur le salon : _____
Persona a cargo del estand sobre el evento

E-mail : _____
Correo electrónico

Tél. portable (obligatoire) : _____
Celular (obligatorio)

Activité de votre entreprise : _____
Actividad de su empresa

Nom sous lequel votre société doit apparaître sur l'enseigne de stand et dans la liste des exposants (*) :
Nombre bajo el cual su empresa tiene que aparecer sobre el insignia y dentro del listado de los expositores ()*

(*) LES PYRENEENNES décline toute responsabilité, l'exposant est seul responsable des informations qu'il fournit Il est formellement interdit aux exposants de sous-louer tout ou partie des emplacements attribués

(*) LES PYRENEENNES no se hacen responsable, el expositor es el único responsable de las informaciones dadas. Esta expresamente prohibido por los expositores de subarrendar todo o partido de los espacios asignados.

2. Adresse de facturation (si différente du souscripteur) *Dirección de facturación (si diferente del suscriptor)*

Raison sociale : _____
Razón social :

Adresse : _____
Dirección :

Code postal : _____ Ville : _____ Pays : _____
Código postal Ciudad País

Personne responsable : _____
Persona responsable

E-mail : _____
Correo Electronico

Tél. : _____
Tel

Fax : _____
Fax

Vous souhaitez indiquer que
Desea indicar que

- Des informations en français uniquement seront disponible sur votre stand
Solamente informaciones en Frances estarán disponible en su estand
- Des informations en espagnol seront disponible sur votre stand
Informaciones en espanol estaran disponible
- Des personnes parlant français et espagnol seront présents sur votre stand
Gente que habla en Frances y en Espanol le acogerá en nuestro estand
- Autres particularités entre votre entreprise et la France ou l'Espagne à nous signaler :
Otras particularidades entre su empresa y Francia o Espana por indicarnos

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

Votre inscription se compose de :
Su inscripción se compone de :

VOTRE INSCRIPTION SU INSCRIPCION

Un droit d'inscription qui comprend les frais de dossier,
 1 enseigne de stand et le guide technique

Un derecho de inscripción que se compone de los gastos administrativos,
 una insignia del estand y la guía técnica

Droit d'inscription = 85 € TTC **(A)**

Derecho de inscripción

+

Un emplacement sur la zone choisie

un sitio dentro de la zona elegida

CHOIX ET PRIX DES ESPACES ET DES OPTIONS ELECCIONES Y PRECIOS DE LOS ESPACIOS Y DE LAS OPCIONES

SOUS CHAPITEAUX EXTERIEURS : BAJO LAS CARPAS EXTERIORES

► Pôles Ovins
Sector Ovinos

► Pôles Equins
Sector Equinos

► Pôles végétal
Sector vegetal

► Bovins viande
Bovinos de carne

► TOP 100 Gascon
TOP 100 Gascon

► Espace Energie
Espacio Energético

► Espace Aménagement
 de l'Espace

► Bovins lait
Bovinos de leche

► Espace pastoralisme
Espacio del pastoralismo

► Espace Environnement
Espacio Medio Ambiente

*Espacio Ordenación del
 Espacio*

Stand équipé / Estand equipado 9m ² (3m x 3m) minimum	Stand, moquette, spots / Estand, moqueta, lampara tipo spot	
	Quantité / Cantidad x _____	95 € TTC/m ²

Stand nu / Estand nudo 9m ² (3m x 3m) minimum	surface au sol / espacio al suelo	
	Quantité / Cantidad x _____	65 € TTC/m ²

Montant de votre stand = _____ € TTC **(B)**
importe de su estand

ZONES EN EXTERIEUR : ZONAS EXTERIORES

► Espace matériels
Espacio materiales

► Pôles Ovins
Sector Ovinos

► Pôles Equins
Sector Equinos

► Pôles végétal
Sector vegetal

Stand équipé / Estand equipado 50m ² minimum	Surface au sol / Superficie al suelo	
	Quantité / Cantidad x _____	15 € TTC/m ²

Montant de votre stand = _____ € TTC **(C)**
Importe de su estand

PARC DES EXPOSITIONS : PARQUE DE EXPOSICIONES

► Espace emploi - formation
Espacio empleo - formacion

► BIO
Biologica

► Village des Terroirs
Pueblo de los productos locales

Stand équipé / <i>Estand equipado</i> 9m ² (3m x 3m) minimum	stand, moquette, spots / <i>stand, moqueta, ampara tipo spot</i>	
	quantité / <i>cantidad</i> x _____	85 € TTC/m ²

Stand nu / <i>Estand nudo</i> 9m ² (3m x 3m) minimum	surface au sol / <i>superficie del suelo</i>	
	quantité / <i>cantidad</i> x _____	45 € TTCm

Montant de votre stand = € TTC **(D)**
Importe de su stand

LES OPTIONS : LAS OPCIONES

Location de tente / <i>renta de tienda</i> 4m x 4m	4m x 4m SANS plancher / <i>SIN piso</i>	4m x 4m AVEC plancher / <i>CON piso</i>
	720 € TTC/unité / <i>unidad</i>	1125 € TTC/unité / <i>unidad</i>

Montant de l'option tente = € TTC **(E)**
Importe de su stand

Branchement électrique <i>conexion electrica</i> coffret / <i>caja</i> 3kw (220volts) hors sandwicherie <i>fuera de la sandwicheria</i>	quantité / <i>cantidad</i> x _____	85 € TTC
---	------------------------------------	----------

Montant de l'option électrique = € TTC **(F)**
Importe de su stand

Location d'un espace réunion <i>Renta de un espacio de reunion</i>	Une heure / <i>Una hora</i>	une demi journée / <i>medio dia</i>

Offert
Gratis

Préciser l'horaire et la journée souhaitée _____

Precisar el horario y el dia que desea

Ceci n'est qu'une option, et la réservation ne sera effective qu'après validation du planning général

Esto es solamente una opción, y la reserva sera efectiva únicamente depues de la validacion del planing general

Mini interviews <i>Mini entrevistas</i>	Passage sur la sonorisation du site / Presentacion en la sono del sitio	
		100 € TTC

Montant de l'option communication = **€ TTC (G)**
Monto de la opción comunicación

Besoin en flyers supplémentaires <i>Pedidos suplementarios de folletos</i>	80	150
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

offerte
gratis

Besoin en affiches <i>Necesidad de carteles</i>	20	50
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

offerte
gratis

Envoi d'e-mailing invitation à vos clients <i>Envío de correos electrónicos para invitar a sus clientes</i>	besoin de supports numériques/ Necesidades soportes numéricos	
	<input type="checkbox"/>	

offerte
gratis

Type de support souhaité : _____
Tipo de soporte deseado

En Français
En Frances

En Espagnol
En Espanol

En Français + Espagnol
En Frances + Espanol

Pour information, il est possible également que les Pyrénéennes se chargent de l'envoi si vous nous fournissez les e mails (confidentialité et non exploitation du fichier pour autres données que l'invitation aux Pyrénéennes.
Para información, es posible también que « Les Pyrénéennes » toman a cargo el envío, si nos dieron los correos electronicos (confidencial y sin explotacion de sus archivos para otros datos que la invitacion a la feria)

ANNONCES PUBLICITAIRES

ANUNCIOS PUBLICITARIOS

Banderoles (à fournir) + 2 Annonces Publicitaires par jour durant les 3 jours (*)
Banderolas + 2 anuncios publicitarios por dia durante 3 dias

Nb	Lieux d'Implantation / <i>Lugar de implantacion</i>	Tarifs <i>Precios</i>	Montant Total <i>Monto total</i>
	RING des Animaux (préciser) / <i>RING de los animales (precisar)</i>	460.00 €	
	TOP 100 Prim'Holstein		
	TOP 100 Gascon		
	Bovins Lait		
	Bovins Viande		
	Ovins		
	Caprins		
	Chevaux		

Montant = € TTC **(H)**
Monto

Logo sur les panneaux animaux (à fournir)
Logotipo sobre los paneles de los animales (proveer)

Nb	Lieux d'Implantation / <i>Lugar de implantacion</i>	Tarifs <i>Precios</i>	Montant Total <i>Monto total</i>
	Chapiteau des Animaux (préciser) / <i>Carpa de los Animales (precisar)</i>	2.00 €/panneaux / <i>paneles</i>	
100	TOP 100 Prim'Holstein		
100	TOP 100 Gascon		
50	Bovins Lait		
15	Bovins Viande		

Montant = € TTC **(I)**
Monto

Annonces Publicitaires par jour durant les 3 jours : 280,00 €
Anuncios publicitarios por dia durante los 3 dias

Montant = € TTC (I)
Monto

PARRAINAGES PATROCINIOS

Il comprend une des sections suivantes :

Incluye una de las secciones siguientes

► La publicité du parrain sur la brochure du concours (Joindre l'annonce),
La publicidad del patrocino sobre el documento del concurso (adjuntar el anuncio)

► Citation du parrain lors du concours de la section,
Anunciar al patrocino durante la seccion del concurso

► Et la citation du parrain lors de la remise des prix.
Y anunciar el patrocino durante la entrega de los precios

Bovins lait *Bovinos de leche*

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| - Top 100 | PRIM HOLSTEIN |
| - Inter- Régional | Race MONTBELIARDE |
| - Inter Départemental | Race BRUNE |

Bovins viandes *Bovinos de Carne*

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| - Départemental | Race BLONDE D'AQUITAINE |
| - Inter Départemental | Race CHAROLAISE |
| - TOP 100 | Race GASCONNE |
| - Inter Départemental | Race LIMOUSINE |
| - Inter Régional | Race BAZADAISE |

Choix de la Race/ *Eleccion de la raza* : _____

Nombre de sections parrainées / *Numeros de secciones patrocinadas* : _____ x 185,00 € = _____

Montant du parrainage = _____ € TTC **(J)**
Monto del Patrocino

TOTAL DE VOTRE DOSSIER D'INSCRIPTION

TOTAL DE SU EXPEDIENTE DE INSCRIPCION

TOTAL (A + B + C + D + E + F) = _____ € TTC

Options nouvelles G+H+I+J en gestion séparée
Nuevas Opciones G+H+I+J en gestion separada

ACOMPTE DEPOSITO

A joindre impérativement à la demande d'admission (non remboursable en cas de désistement), conformément aux conditions générales d'exposition (article 3 et 4). Une facture vous sera adressée à réception.

Seules les demandes accompagnées de l'acompte suivant seront prises en compte :

Al juntar obligatoriamente a petición de admisión (no reembolsable en caso de renuncia), conforme a las condiciones generales de exposición (artículo 3 y 4). Una factura le será enviada a recepción.

Las únicas demandas acompañadas por depósito siguiente serán tomadas en consideración:

50 % x _____ (Total de votre dossier d'inscription / Total de su expediente de inscripción)

Le solde doit être versé avant le **31 Août 2018**.

*El sueldo tendra que ser pagado antes del **31 de Agosto del 2018***

Chèque à l'ordre de : **TRESOR PUBLIC** ou un Virement bancaire au compte de :

Cheque al orden del : TRESOR PUBLIC o giro bancario a la cuenta de

RIB	3001 00734 G3130000000 47
IBAN	FR90 3000 1007 34G3 1300 0000 047
BIC	BDFEFRPPCCT

A : _____ Le : _____

Nom - Prénom : _____ Fonction : _____

Apellido - Nombre

Funcion

Signature précédée de la mention «Lu et approuvé». Pour valider votre demande d'admission, apposez obligatoirement votre cachet ainsi que votre signature. Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales d'exposition, en accepter sans réserve ni restriction toutes les clauses et déclare renoncer à tout recours envers l'organisateur.

Firma precedida por la mención "leído y aprobado". Para validar su demanda de admisión, obligatoriamente fije su sello (pastilla) así como su firma. Declaro haberme informado de condiciones generales de exposición, aceptar sin reserva ni restricción todas las cláusulas y declaro renunciar a todo recurso hacia el organizador.

Signature
Firma

Cachet
Sello